

УДК 811.581  
ББК 81.2Кит-5  
С42

**Автор:**

кандидат технических наук, доцент, магистр преподавания китайского языка как иностранного, докторант Нанькайского университета  
(г. Тяньцзинь, КНР) *А. В. Скворцов*

**Рецензенты:**

главный научный сотрудник Института философии РАН,  
доктор философских наук, профессор *В. Г. Буров*;  
кандидат филологических наук, доцент кафедры китайского языка  
ИИЯ МГПУ, и. о. заведующего кафедрой китайского языка МГПУ  
*В. Ю. Ваишквичус*

**Скворцов А. В.**

С42 Построение деревьев предложений на русском, английском, современном китайском и древнекитайском языках. Монография / А. В. Скворцов. — М.: Издательский дом ВКН, 2021. — 436 с.

ISBN 978-5-907086-58-6

Настоящая монография посвящена синтаксическому анализу предложений на русском, английском, современном китайском и древнекитайском языках. Анализ предложений выполняется от малого к большому. При определении типов словосочетаний указываются не морфологические, а синтаксические отношения между главным и зависимым словами.

В работе также выполняется классификация характерных студенческих ошибок, допускаемых в ходе анализа синтаксической структуры предложений современного китайского языка учащимися старших курсов, и даются рекомендации о том, как их избежать. Подробно рассматриваются вопросы, связанные с вычленением из предложений на современном китайском языке лексических единиц. Излагается аналогия между структурой сложных лексем русского и китайского языков.

В монографии также рассматривается аналогия между методом сечений строительной механики и анализом предложений от большого к малому. Из этой аналогии вытекает возможность классификации различных типов словосочетаний по степени спаянности компонентов.

Книга рекомендуется студентам старших курсов и аспирантам, изучающим синтаксис китайского языка, а также преподавателям и переводчикам с русского языка на китайский и в противоположном направлении. Книга также представляет определенный интерес для русистов, так как в ней подвергаются критике некоторые неверные положения традиционной грамматики русского языка.

© А. В. Скворцов, 2021  
© ООО «ИД ВКН», 2021

# Содержание

1. Введение.....	6
2. Построение деревьев предложений на русском языке .....	27
2.1. Классификация словосочетаний в русском языке.....	27
2.2. Порядок анализа предложений от малого к большому .....	35
2.3. Порядок анализа предложений от большого к малому в виде графа .....	37
2.4. Примеры разбора предложений на русском языке на уровне словосочетаний.....	39
2.5. Анализ на уровне словосочетаний сложных синтаксических конструкций на русском языке.....	48
2.6. Отношения между корнями в сложных словах русского языка, образованных посредством словосложения и основосложения.....	59
2.7. Упражнения для овладения навыком самостоятельного анализа предложений на русском языке.....	63
3. Построение деревьев предложений на английском языке .....	71
3.1. Классификация словосочетаний в английском языке.....	71
3.2. Анализ предложений на английском языке от малого к большому.....	77
3.3. Упражнения для выработки навыков самостоятельного анализа синтаксической структуры предложений на английском языке.....	82
4. Синтаксический анализ предложений на современном китайском языке на уровне словосочетаний .....	83
4.1. Классификация словосочетаний в современном китайском языке .....	83
4.2. Анализ синтаксической структуры предложений на современном китайском языке от большого к малому .....	96
4.3. Анализ синтаксической структуры предложений на современном китайском языке от малого к большому .....	100

4.4. Синтаксический анализ сложноподчиненных предложений на современном китайском языке .....	113
4.5. Синтаксический анализ словосочетаний, имеющих несколько смыслов .....	117
4.6. Упражнения для выработки навыков, необходимых для самостоятельного анализа синтаксической структуры предложений на современном китайском языке .....	123
5. Анализ характерных студенческих ошибок при разборе предложений на современном китайском языке от малого к большому .....	129
5.1. Анализ ошибок, связанных с неверным вычленением из предложения отдельных лексем .....	130
5.2. Анализ ошибок, связанных с неверным построением схемы предложения .....	134
5.3. Ошибки, связанные с неверным определением типов словосочетаний .....	143
5.4. Анализ предложений, верно (или в основном верно) разобранных студентами .....	147
5.5. Рекомендации для выработки навыков самостоятельного построения деревьев предложений на современном китайском языке .....	153
5.6. Классификация двусложных лексем современного китайского языка .....	155
5.7. Анализ трехсложных лексем китайского языка на морфемном уровне .....	163
6. Синтаксический анализ китайских фразеологизмов типа чэньюй .....	168
6.1. Китайские фразеологизмы типа чэньюй, выраженные предикативными словосочетаниями .....	173
6.2. Китайские фразеологизмы типа чэньюй, выраженные определительными словосочетаниями .....	183
6.3. Китайские фразеологизмы типа чэньюй, выраженные глагольно-объектными словосочетаниями .....	188
6.4. Китайские фразеологизмы типа чэньюй, выраженные обстоятельственными словосочетаниями .....	191
6.5. Китайские фразеологизмы типа чэньюй, имеющие структуру «обстоятельство + глагольно-объектное словосочетание» .....	195
6.6. Китайские фразеологизмы типа чэньюй, имеющие структуру «основная лексема + дополнительный элемент» .....	201

6.7. Китайские фразеологизмы типа чэньюй, имеющие параллельную структуру .....	203
6.8. Синтаксический анализ русских пословиц и поговорок и соответствующих им фразеологизмов типа чэньюй .....	213
6.9. Синтаксический анализ предложений на современном китайском языке, включающих в свой состав фразеологизмы типа чэньюй .....	224
6.10. Упражнения для выработки навыков самостоятельного анализа фразеологизмов типа чэньюй .....	240
7. Танские стихи как объект синтаксического анализа .....	246
7.1. Упражнения для выработки навыков анализа и перевода танских стихотворений .....	291
8. Синтаксический анализ на уровне словосочетаний предложений на древнекитайском языке .....	297
8.1. Классификация словосочетаний в древнекитайском языке.....	297
8.2. Примеры анализа синтаксической структуры предложений на древнекитайском языке от малого к большому.....	313
8.3. Упражнения для выработки навыков самостоятельного анализа предложений на древнекитайском языке студентами .....	339
9. Аналогия между методом сечений в строительной механике и разбором предложений на уровне словосочетаний от большого к малому .....	348
Список использованной литературы.....	359
Приложение 1. Исследование сложных синтаксических структур на древнекитайском языке.....	372
Приложение 2. Методика обучения русских студентов построению деревьев предложений на современном китайском языке .....	418